**INSTRUCTIONS:**

1. Please edit the translation in the TARGET column directly.
2. It is best to edit this file in Normal or Draft view rather than page layout.
3. DO NOT alter the ID or SOURCE column text.
4. Blank rows should be ignored but not deleted.
5. **The following formatting must be maintained throughout:**
   * **Paragraph (the number of paragraphs per row must be maintained)**
   * **bold**
   * **italic**
   * **underline**
   * **links**
   * **lists (bullets and number of items in a list must be maintained)**
6. Ctrl+click on an ID in the left hand collumn to view the relevent screen in the online course. Toc ID’s will open the table of contents, ID’s containing \_string\_ have no relevent screen and are not linked.

Product Quality Translation Table 2024

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Product Quality Complaint and Adverse Event Reporting at Abbott  Click the forward arrow. | Dépôt d’une plainte liée à la qualité des produits et signalement d’événements indésirables chez Abbott  Cliquez sur la flèche Suivant. |
| [Screen 1](https://www.abbott.com/policies/anti-corruption.html?showScreen=2_C_2)  [2\_C\_2](https://319abbott.com/?showScreen=2_C_2) | We do business the right way, by making ethical and compliant decisions in connection with our work.  Abbott is dedicated to improving healthcare by providing high-quality, safe, and effective products and ensuring compliance. | Nous exerçons nos activités comme il se doit, en prenant des décisions éthiques et conformes dans le cadre de notre travail.  Abbott s’engage à améliorer les soins de santé en fournissant des produits de haute qualité, sûrs et efficaces, et en garantissant leur conformité. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3)  [3\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3) | Upon the completion of this course, you will be able to:   * Know what a product quality complaint is. * Know what an adverse event is. * Identify a product quality complaint and adverse event. * Know how and when to report a product quality complaint and adverse event. * Know where to go for help and to get support. | À la fin de ce cours, vous :   * Saurez ce qu’est une plainte liée à la qualité d’un produit. * Saurez ce qu’est un événement indésirable. * Cernerez une plainte liée à la qualité d’un produit et un événement indésirable. * Saurez comment et quand déposer une plainte liée à la qualité d’un produit et déclarer un événement indésirable. * Saurez où trouver l’aide et le soutien dont vous avez besoin. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4)  [4\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4) | [1] Our Philosophy  1 minute  [2] Introduction  3 minutes  [3] Product Quality and Adverse Events  5 minutes  [4] Your Commitment  1 minutes  [5] Knowledge Check  5 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] Notre philosophie  1 minute  [2] Introduction  3 minutes  [3] Qualité des produits et événements indésirables  5 minutes  [4] Votre engagement  6 minutes  [5] Vérification des connaissances  5 minutes  Progression de l’apprentissage  Ce cours est maintenant disponible. |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5)  [5\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5) | We are a global, diverse healthcare company, and our customers depend on us to design and distribute safe products.  To do this, we must maintain a high level of integrity and vigilance in our processes and in the marketplace. It is our responsibility to understand what constitutes a product quality complaint and an adverse event, and how to report them internally. | Nous sommes une entreprise mondiale de soins de santé diversifiés et nos clients comptent sur nous pour concevoir et distribuer des produits sûrs.  Pour ce faire, nous devons adopter un degré élevé d’intégrité et de vigilance dans nos procédés fr fabrication et nos pratiques sur le marché. Il nous incombe de comprendre ce qui constitue une plainte liée à la qualité d’un produit et un événement indésirable et comment les signaler à l’interne. |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6)  [6\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6) | It is important that the relevant quality or vigilance teams are informed as quickly as possible, so they can carefully assess whether Abbott has any obligation to file a report with regulatory authorities concerning an Abbott product quality complaint and/or adverse event. | Il est important que les équipes responsables de la qualité ou de vigilance concernées soient informées dès que possible afin de pouvoir évaluer si Abbott a l’obligation de soumettre un rapport aux autorités réglementaires concernant une plainte liée à la qualité d’un produit et/ou un événement indésirable. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7)  [7\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7) | All Abbott employees, no matter their roles and responsibilities, or the department they work for, must be diligent in reporting complaints – including product quality complaints and/or adverse events related to Abbott products – to the appropriate internal Abbott unit or function.  Not only is it the right thing to do to keep our customers safe; it is also the law. | Tous les employés d’Abbott, quels que soient leurs fonctions ou leurs responsabilités, ou le service dans lequel ils travaillent, doivent scrupuleusement signaler les plaintes, y compris les plaintes liées à la qualité des produits et/ou des événements indésirables liés aux produits d’Abbott, auprès des unités ou services appropriés d’Abbott.  Il s’agit non seulement de la bonne chose à faire pour assurer la sécurité de nos clients, mais c’est aussi une question de respect de la loi. |
| [Screen 7](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html?showScreen=8_C_8)  [8\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8) | For this course, Abbott products include pharmaceuticals, nutrition products, medical devices, diagnostics, and other products that are Abbott branded or branded with the name of any Abbott subsidiary, or for which Abbott is the exclusive distributor in any geography. | Les produits d’Abbott visés par ce cours incluent les produits pharmaceutiques et nutritionnels, les appareils médicaux, les produits de diagnostic et d’autres produits de la marque Abbott ou portant le nom d’une filiale d’Abbott, ou dont Abbott est le distributeur exclusif dans une région. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10)  [10\_C\_10](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Quality/Pages/Home.aspx?showScreen=10_C_10) | What is a product complaint?  In this course, a product quality complaint is any written, electronic, or oral communication that alleges deficiencies in a distributed product related to:   * Physical characteristics * Identity * Quality * Purity * Potency * Durability * Reliability * Safety * Effectiveness * Performance   For infant formula only, any expression of dissatisfaction with the product is also considered a complaint. | Qu’est-ce qu’une plainte liée à la qualité d’un produit?  Dans ce cours, une **plainte liée à la qualité d’un produit** désigne toute communication écrite, électronique ou verbale alléguant qu’un produit distribué présente un problème de :   * Caractéristiques physiques * Identité * Qualité * Pureté * Puissance * Durabilité * Fiabilité * Innocuité * Efficacité * Rendement   Pour les préparations pour nourrisson seulement, tout mécontentement avec le produit est aussi considéré comme une plainte. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11)  [11\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11) | What is an adverse event?  In this course, an adverse event is any untoward medical occurrence in a patient or clinical trial subject administered an Abbott product. An adverse event does not necessarily have a causal relationship with the product.  An adverse event can therefore be any unfavorable and/or unintended sign (e.g., abnormal laboratory finding), symptom, injury, or disease that happens close in time to the use of an Abbott product, whether or not it is related to the Abbott product. | Qu’est-ce qu’un événement indésirable?  Dans ce cours, un **événement indésirable** désigne toute manifestation clinique inhabituelle survenant chez un patient ou un sujet d’un essai clinique ayant reçu un produit d’Abbott. Un événement indésirable n’a pas nécessairement de relation causale avec le produit.  Un événement indésirable peut donc être un signe défavorable ou non intentionnel (p. ex., résultat de laboratoire anormal), un symptôme, une blessure ou une maladie se produisant peu après l’utilisation d’un produit d’Abbott, que cet événement soit ou non lié au produit. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12)  [12\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12) | Abbott employees are not only required, but also have the responsibility to report product quality complaints and adverse event information:   * To ensure patient safety, and the safety and efficacy of our products on the market. * To maintain compliance with local and international regulatory and legal reporting requirements, and Abbott policies and procedures. * To create areas of opportunity to further improve and develop Abbott products. * To give our customers confidence in our products and our processes. | Les employés d’Abbott non seulement sont tenus, mais aussi ont la responsabilité de signaler toute plainte liée à la qualité d’un produit et toutes les informations concernant un événement indésirable pour :   * Garantir la sécurité des patients et l’innocuité et l’efficacité de nos produits offerts sur le marché. * Se mettre en conformité avec les règlements locaux et internationaux, et respecter les obligations légales en matière de signalement, ainsi que les politiques et procédures d’Abbott. * Créer des possibilités d’amélioration pour perfectionner les produits d’Abbott. * Instaurer un climat de confiance dans nos produits et procédés. |
| [Screen 12](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/3pp/Pages/default.aspx?showScreen=13_C_13)  [13\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_13) | Failure to comply with local and global reporting requirements has consequences.  It could increase product liability risk for Abbott. In the United States, it is an independent prohibited act in and of itself under the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act.  More generally, it may constitute a breach of applicable product regulations, which is enforceable by the relevant national competent authority.  The product may be deemed misbranded. Introducing a misbranded device into interstate commerce is a prohibited act.  The commission of a prohibited act can lead to enforcement actions such as seizure, injunction, revocation of product licenses, criminal prosecution, and civil penalties. | Le non-respect des exigences locales et mondiales concernant le signalement a des conséquences.  Cela pourrait augmenter pour Abbott les risques de responsabilité du fait des produits. Aux États-Unis, il s’agit d’un acte indépendant interdit en soi en vertu de la *Federal Food, Drug, and Cosmetic Act*.  Plus généralement, il peut constituer une violation des règlements applicables sur les produits adoptés par l’autorité compétente nationale concernée.  Le produit peut être mal étiqueté. L’introduction d’un tel produit sur le commerce interétatique est un acte interdit.  La commission d’un acte interdit peut entraîner des mesures comme la saisie, la suspension provisoire, la révocation des permis accordés au produit, des poursuites pénales ou des sanctions administratives. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14)  Activity: Dialogue  [14\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14) | Product quality complaint and adverse event information may come from various sources, in any format and at any time, including written, electronic, or oral communication or from social media. | Les informations concernant la plainte liée à la qualité d’un produit ou les événements indésirables peuvent provenir de différentes sources, se présenter sous différentes formes et à tout moment, y compris sous forme de communication écrite, électronique ou orale, ou sur les réseaux sociaux. |
| [Screen 13](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx?showScreen=15_C_14)  [15\_C\_14](https://www.abbott.com/policies/anti-corruption.html?showScreen=15_C_14) | Sources can include:   * Field service representatives * Scientific articles * Clinical trials * Sales and professional meetings * Friends * Family members * Vendors * Abbott Customer Hotlines | Les sources peuvent inclure :   * Des représentants de service sur le terrain * Des articles scientifiques * Des essais cliniques * Des réunions commerciales et professionnelles * Des amis * Des membres de la famille * Des fournisseurs * Des centres d’assistance à la clientèle d’Abbott |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16)  [16\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16) | You may overhear a conversation in a physician’s office, or people may share customer complaints with you because they know you are an Abbott employee.  It is up to us to be aware and know what to do with this information. | Vous pouvez surprendre une conversation dans le cabinet d’un médecin ou des personnes peuvent vous faire part des plaintes d’un client parce qu’elles savent que vous êtes un employé d’Abbott.  Il n’appartient qu’à nous d’être à l’affût et de savoir quoi faire de ces informations. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_17)  [17\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_17) | As an Abbott employee, you are required to immediately report product quality complaints and adverse events internally (within 24 hours of awareness).  You must report the information internally even if you believe that a facility, healthcare professional, or anyone else will also report it. | En tant qu’employé d’Abbott, vous avez l’obligation de signaler immédiatement toute plainte liée à la qualité d’un produit et tout événement indésirable à l’interne (dans les 24 heures après en avoir pris connaissance).  Vous devez signaler les informations à l’interne même si vous pensez qu’un établissement, un professionnel de la santé ou toute autre personne les signalera également. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_18)  [18\_C\_18](http://speakup.abbott.com/?showScreen=18_C_18) | If you are aware of a potential concern with an Abbott product, do not try to figure out if it is valid or not; report it immediately to the relevant Abbott quality or vigilance teams, or local representative.  They will assess whether Abbott has any obligation to file a report with the Food and Drug Administration (FDA) or with other regulatory authorities worldwide. | Si vous prenez connaissance d’un problème potentiel concernant un produit d’Abbott, n’essayez pas de déterminer si le problème est valable ou non; signalez-le immédiatement aux équipes responsables de la qualité ou de la vigilance d’Abbott, ou bien à vos représentants locaux.  Ceux-ci évalueront si Abbott a l’obligation de soumettre un rapport auprès de la Food and Drug Administration (FDA) ou de toute autre autorité réglementaire dans le monde. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_19)  [19\_C\_19](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Quality/Pages/Home.aspx?showScreen=19_C_19) | There are strict timelines set in various countries to file such reports from the moment of awareness.  It is important that the relevant quality or vigilance teams are informed as soon as possible. We want to do our best to identify potential risks and address them quickly. | Des délais stricts sont établis dans différents pays pour le dépôt de ces rapports dès que nous prenons connaissance d’un problème potentiel.  Il est important que les équipes responsables de la qualité ou de la vigilance concernées soient informées dans les plus brefs délais. Nous voulons faire de notre mieux pour cerner les risques et y répondre rapidement. |
| [Screen 18](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal?showScreen=20_C_20)  [20\_C\_20](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/3pp/Pages/default.aspx?showScreen=20_C_20) | A medical device reportable event includes:   * Any information that reasonably suggests that a marketed product has or may have caused or contributed to a serious injury or death. * If any product malfunctioned and the product or similar marketed product would be likely to cause or contribute to an injury or death if the malfunction were to recur.   Abbott product quality complaints must be reported to the relevant quality or vigilance teams to determine whether the complaint represents an event that is required to be reported to the FDA or to any other regulatory authorities. | Un événement à déclaration obligatoire relatif à un dispositif médical comprend :   * Toute information qui porte raisonnablement à croire qu’un produit commercialisé a ou pourrait avoir causé ou contribué à une blessure grave ou à un décès. * Tout dysfonctionnement d’un produit lorsque le produit en question ou un produit similaire serait susceptible de causer ou de contribuer à une blessure grave ou à un décès si le dysfonctionnement devait se reproduire.   Les plaintes liées à la qualité d’un produit d’Abbott doivent être signalées aux équipes pertinentes responsables de la qualité ou de la vigilance afin de déterminer si la plainte représente un événement devant être signalé à la FDA ou à toute autre autorité réglementaire. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_21)  [21\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_21) | Certain situations require reporting, even though no adverse event has occurred, to prevent adverse effects and to protect patient and public health. | Certaines situations doivent être déclarées même si aucun événement indésirable n’est survenu, afin de prévenir les effets indésirables et de protéger les patients et la santé publique. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_22)  [22\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_22) | For example, for pharmaceutical products, the following information needs to be reported immediately to Established Pharmaceuticals Division (EPD), Global Pharmacovigilance, or local representatives, even if no adverse event is associated with it:   * Transmammary exposure (transmission via breast milk) * Lack of efficacy (lack of effect) * Product exposure (maternal, paternal, or fetal) associated with pregnancy * Medication error * Overdose * Suspected transmission of an infectious agent * All exposure incurred by health professionals or non-professionals in the course of the product application to patients during their work * Off-label use (use beyond the approved label/package leaflet) * Inadvertent/accidental exposure * Abuse or misuse * Unexpected therapeutic or clinical benefit from use of the product | Par exemple, pour les produits pharmaceutiques, les informations suivantes doivent être signalées immédiatement à la Division des produits pharmaceutiques établis (DPPE), au Service de pharmacovigilance mondiale ou aux représentants locaux, même si aucun des événements indésirables suivants n’est associé au problème potentiel :   * Exposition transmammaire (transmission par le lait maternel) * Manque d’efficacité (manque d’effet) * Exposition (maternelle, paternelle ou fœtale) associée à la grossesse * Erreur de pharmacothérapie * Surdosage * Présomption de transmission d’un agent infectieux * Toute exposition subie par des professionnels de la santé ou autres du fait de l’utilisation du produit sur les patients dans le cadre de leur travail. * Toute utilisation non conforme (utilisation non indiquée sur l’étiquette ou à la notice approuvée) * Exposition accidentelle * Mésusage * Bénéfice thérapeutique ou clinique inattendu lié à l’utilisation du produit |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_23)  [23\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_23) | Where do you report product quality complaints or adverse event information?  Report product quality complaints and/or adverse event information you become aware of to your local applicable divisional quality organization or to a corporate quality representative. Each adverse event and safety-related situation needs to be immediately reported to your local division vigilance department in your organization.  Visit Abbott World Quality and Regulatory for a list of divisional contacts to report a complaint or adverse event. Additional information is also available on the Vigilance Team Site.  Review the Resource page of this course for more information. | Où devez-vous signaler les plaintes liées à la qualité d’un produit ou les événements indésirables?  Veuillez signaler les plaines liées à la qualité d’un produit ou les événements indésirables dont vous prenez connaissance à la division locale responsable de la qualité ou à un représentant de la qualité de l’entreprise. Chaque événement indésirable et chaque situation liée à la sécurité doit être signalé immédiatement à votre service local de vigilance.  Vous trouverez sur le site des services liés à la qualité et à la réglementation d’Abbott World une liste des personnes-ressources de chacune des divisions à qui il faut signaler une plainte ou un événement indésirable. Des informations complémentaires sont également disponibles sur le site de l’équipe de vigilance.  Consultez la page Ressources de ce cours pour plus d’informations. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_24)  [24\_C\_24](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/?showScreen=24_C_24) | What information do you need to report?  At a minimum, do your best to collect the following information:   * Who is reporting? Identifiable reporter and contact information for potential follow-up. * Who experienced the adverse event or the product quality complaint? Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group). * What happened? Potential adverse event and/or product quality complaint. * What is the Abbott product? Product name (include any details like lot code, brand name, active ingredient, or any available product information). | Quelles informations devez-vous signaler?  Au minimum, faites de votre mieux pour recueillir les informations suivantes :   * Qui effectue le signalement? Identité et coordonnées du lanceur d’alerte pour un suivi potentiel. * Qui a vécu l’événement indésirable ou a déposé une plainte liée à la qualité du produit? Renseignements personnels du patient (p. ex., initiales, sexe, âge ou groupe d’âge). * Que s’est-il passé? Possible événement indésirable ou plainte liée à la qualité du produit. * Quel produit d’Abbott est concerné? Nom du produit (incluez tous les détails tels que le code de lot, le nom de la marque, l'ingrédient actif ou toute information disponible sur le produit). |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_25)  [25\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_25) | When a potentially reportable adverse event is identified in a social media post, the minimum standard information that needs to be provided is the content of the entire post itself.  The relevant Abbott complaint handling group may need to follow up to gather additional information. Review the Resource page of this course for more information on Adverse Event/Social Media training. | Lorsqu’un événement indésirable potentiel est signalé dans un message sur les réseaux sociaux, les informations standard minimales à fournir sont le contenu du message en question.  Le groupe chargé de traiter la plainte chez Abbott pourra vous poser des questions de suivi pour recueillir des informations supplémentaires. Reportez-vous à la page Ressources de ce cours pour en savoir plus sur la formation offerte concernant les événements indésirables et les réseaux sociaux. |
| [Screen 24](mailto:investigations@abbott.com?showScreen=26_C_26)  [26\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_26) | Even if you do not have all the required information, report as much relevant information as possible.  Report it immediately and as soon as the adverse event or product quality complaint information and the product name are known. The patient and reporter identifiers may be collected later. The requirement is to report within 24 hours of awareness of the event.  Please observe Abbott’s privacy policies in each country. | Même si vous n’avez pas toutes les informations requises, déclarez autant de renseignements pertinents que possible.  Dès que les informations sur l’événement indésirable ou la plainte liée à la qualité du produit et le nom du produit sont connues, signalez-les. Les identités du patient et du lanceur d’alerte pourront être obtenues ultérieurement. L’obligation est de signaler le problème potentiel dans les 24 heures après avoir pris connaissance de l’événement.  Veuillez respecter les politiques de confidentialité d’Abbott qui s’appliquent dans chaque pays. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_27)  [27\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_27) | Quick Check  Test your knowledge now! | Vérification rapide  Testez vos connaissances maintenant! |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_27)  [28\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_27) | Which of the statements below represent adverse event information that Abbott employees should report internally?  Check all that apply. | Parmi les énoncés ci-dessous, lesquels représentent des informations sur un événement indésirable que les employés d’Abbott doivent signaler à l’interne?  Veuillez sélectionner toutes les réponses qui s’appliquent. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_27)  [29\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_27) | An Abbott customer inquired about an Abbott product but has not experienced any deficiencies.  A suggestion by a neighbor to improve an Abbott pharmaceutical product, although he has not personally experienced problems with the medication.  A family member sharing an abnormal laboratory blood work finding after she consumed an Abbott product for several months.  Unfavorable symptoms reported by a clinical trial subject administered an Abbott pharmaceutical product.  Submit | Un client d'Abbott s’est renseigné sur un produit Abbott, mais n’a rencontré aucun problème lié au produit.  Un voisin propose une amélioration à un produit pharmaceutique d’Abbott, même s’il n’a pas personnellement connu de problèmes avec le médicament.  Un proche vous fait part des résultats anormaux d’une analyse de sang en laboratoire après avoir consommé un produit d’Abbott pendant plusieurs mois.  Un patient participant à un essai clinique signale des effets indésirables après avoir reçu un produit pharmaceutique d’Abbott.  Valider |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_27)  [30\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_27) | That's Correct!  That's Not Correct!  An adverse event is any unfavorable and/or unintended sign, symptom, injury, or disease that happens close in time to the use of an Abbott product, whether or not it is related to the Abbott product. An adverse event does not necessarily have a causal relationship with the product. | C’est correct!  Ce n’est pas correct!  Un événement indésirable est une manifestation défavorable et/ou non intentionnelle, un symptôme, une blessure ou une maladie se produisant peu après l’utilisation d’un produit d’Abbott, que l’événement soit ou non lié au produit. Un événement indésirable n’a pas nécessairement de relation causale avec le produit. |
| [Screen 26](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal?showScreen=32_C_28)  [32\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_28) | Which of the statements below represent adverse event information that Abbott employees should report internally? | Parmi les déclarations ci-dessous, lesquelles représentent des informations sur un événement indésirable que les employés d’Abbott doivent signaler à l’interne? |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_28)  [33\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_28) | Adverse event reporter’s contact information.  Brief summary of the adverse event that took place.  At least one patient identifier.  The Abbott product name.  All of the above  Submit | Les coordonnées du lanceur d’alerte d’un événement indésirable.  Un bref résumé de l’événement indésirable qui est survenu.  L’identifiant d’au moins un patient.  Le nom du produit d’Abbott.  Toutes ces réponses  Valider |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_28)  [34\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_28) | That's Correct!  That's Not Correct!  At a minimum, Abbott employees should do their best to report the following adverse event information:  Who is reporting?  Identifiable reporter and contact information for potential follow-up.  Who experienced the adverse event or the product quality complaint?  Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group).  What happened?  Potential adverse event and/or product quality complaint.  What is the Abbott product?  Product name (include any details like lot code, brand name, active ingredient, or any available product information). | C’est correct!  Ce n’est pas correct!  Au minimum, les employés d’Abbott doivent faire de leur mieux pour signaler les renseignements suivants concernant l’événement indésirable :  Qui a signalé l’événement?  Identité et coordonnées du lanceur d’alerte pour assurer un suivi potentiel.  Qui a vécu l’événement indésirable ou déposé une plainte liée à la qualité du produit?  Renseignements personnels du patient (p. ex., initiales, sexe, âge ou groupe d’âge).  Que s’est-il passé?  Possible événement indésirable ou plainte liée à la qualité du produit.  Quel produit d’Abbott est concerné?  Nom du produit (incluez tous les détails tels que le code de lot, le nom de la marque, l'ingrédient actif ou toute information disponible sur le produit). |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_29)  [35\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_29) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Cliquez sur la flèche pour commencer votre revue.  Revue  Prenez un moment pour passer en revue certains des concepts clés abordés dans cette section. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_29)  [36\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_29) | Product Quality Complaint  A product quality complaint is any communication that alleges deficiencies in a distributed product related to physical characteristics, identity, quality, purity, potency, durability, reliability, safety, and/or effectiveness. | Plainte liée à la qualité d’un produit  Une plainte liée à la qualité d’un produit est toute communication faisant état de défauts dans un produit distribué, notamment ses caractéristiques physiques, à son identité, à sa qualité, à sa pureté, à sa puissance, à sa durabilité, à sa fiabilité, à son innocuité et/ou à son efficacité. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_29)  [37\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_29) | Adverse Event  An Adverse Event is any unexpected and inappropriate medical occurrence in a patient or clinical trial subject that happens close in time to the use of an Abbott product. | Événement indésirable  Un événement indésirable est tout événement médical inattendu et inhabituel chez un patient ou un sujet participant à un essai clinique, qui survient peu de temps après l’utilisation d’un produit d’Abbott. |
| [Screen 27](http://speakup.abbott.com/?showScreen=38_C_29)  [38\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_29) | Source of Report  Product quality complaint and adverse event information may come from various sources, in any format and at any time, including written, electronic, or oral communication or from social media. | Source du signalement  Les informations concernant la plainte liée à la qualité d’un produit ou des événements indésirables peuvent provenir de différentes sources, se présenter sous différentes formes et à tout moment, y compris sous forme de communication écrite, électronique ou orale, ou sur les réseaux sociaux. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_29)  [39\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_29) | Timing of Report  You are required to immediately report product quality complaints and adverse events internally (within 24 hours of awareness) | Délai de signalement  Vous avez l’obligation de signaler immédiatement toute plainte liée à la qualité du produit et tout événement indésirable à l’interne (dans les 24 heures après en avoir pris connaissance). |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_29)  [40\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_29) | Where to Report  Report all product quality complaints and/or adverse event information to your local applicable divisional quality organization or to a corporate quality representative. | Où signaler  Veuillez signaler les plaintes liées à la qualité d’un produit et/ou les événements indésirables à la division locale responsable de la qualité ou à un représentant de la qualité de l’entreprise. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_29)  [41\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_29) | Adverse Event Information to Report  Always do your best to report the following adverse event information:   * Your name and contact information. * A summary of the potential adverse event * Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group). * Abbott Product information Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group). | Informations à signaler sur les événements indésirables  Faites toujours de votre mieux pour signaler les informations suivantes concernant les événements indésirables :   * Votre nom et vos coordonnées. * Un résumé de l’événement indésirable potentiel. * Renseignements personnels sur le patient (p. ex., initiales, sexe, âge ou groupe d’âge). * Renseignements personnels sur le patient liés au produit d’Abbott (p. ex., initiales, sexe, âge ou groupe d’âge). |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_31)  [43\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_31) | At Abbott, our goal is to protect the safety, quality, and integrity of our products.  To accomplish this, we must always act in compliance with all global regulatory requirements and laws.  Abbott expects us to promptly report internally all product quality complaints and adverse events that involve or potentially involve Abbott products. We do this because it is the law, but also to protect the safety of our patients.  Use good judgment and ask for help whenever questions arise. | Chez Abbott, nous ne ménageons aucun effort pour protéger la sécurité, la qualité et l’intégrité de nos produits.  À cette fin, nous devons toujours agir en conformité avec l’ensemble des lois et exigences réglementaires mondiales.  Abbott s’attend que nous signalions rapidement à l’interne les plaintes liées à la qualité des produits et les événements indésirables mettant en cause ou pouvant mettre en cause des produits d’Abbott. Nous le faisons non seulement parce que nous tenons à respecter la loi, mais aussi pour protéger la sécurité de nos patients.  Utilisez votre bon jugement et demandez de l’aide si quelque chose n’est pas évident. |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_31b)  [44\_C\_31b](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_31b) | Take a moment to confirm each statement.  I know what product quality complaints and adverse events are.  I understand the importance of quickly reporting product quality complaints and adverse events internally.  Click Submit. | Prenez le temps de confirmer chaque énoncé.  Je sais ce que sont les plaintes liées à la qualité des produits et les événements indésirables.  Je comprends l’importance de signaler rapidement à l’interne les plaintes liées à la qualité des produits et les événements indésirables.  Cliquez sur Valider. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_32)  [45\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_32) | The Knowledge Check that follows consists of 5 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | La vérification des connaissances qui suit comporte cinq questions. Vous devez obtenir un résultat de 80 % ou plus pour réussir ce cours.  LORSQUE VOUS ÊTES PRÊT, CLIQUEZ SUR LE BOUTON VÉRIFICATION DES CONNAISSANCES. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_33)  [46\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_33) | [1] Only scientists, DVPs, and salespeople are responsible for reporting internally an adverse event and product quality complaint. | [1] Seuls les scientifiques, les vice-présidents divisionnaires et les représentants commerciaux sont responsables de signaler à l’interne un événement indésirable ou une plainte liée à la qualité d’un produit. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_33)  [47\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] Vrai  [2] Faux  Suivant |
| Screen 32  Question 1: Feedback  48\_C\_33 | All Abbott employees must be diligent about reporting adverse events or product quality complaints. Not only is it the right thing to do to keep our customers safe; it is also the law. | Tous les employés d’Abbott doivent signaler rapidement les événements indésirables ou les plaintes liées à la qualité d’un produit. Il s’agit non seulement de la bonne chose à faire pour assurer la sécurité de nos clients, mais aussi une question de respect de la loi. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_33)  [49\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_33) | [2] Sources of potentially reportable events include social media outlets like Facebook, casual conversations at a backyard party, or even a professional trade journal. | [2] Les sources d’événements à déclaration obligatoire incluent les plateformes de réseaux sociaux, comme Facebook, les conversations informelles durant un barbecue ou même un journal spécialisé. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_33)  [50\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] Vrai  [2] Faux  Suivant |
| Screen 32  Question 2: Feedback  51\_C\_33 | Sources can include customer complaints, journal articles, clinical trials, sales/professional meetings, social media, friends, family members, and vendors. While this list is not exhaustive, you should be aware that potentially reportable events can exist in many different scenarios. It is up to us to be aware and know what to do. | Les sources peuvent inclure des plaintes de clients, des articles de journaux, des essais cliniques, des réunions commerciales/professionnelles, des messages sur les réseaux sociaux, des amis, des proches et des fournisseurs. Cette liste n’est pas exhaustive, mais vous devriez savoir que les événements susceptibles à déclaration obligatoire peuvent survenir dans de nombreux scénarios. Il nous incombe d’en être conscients et de savoir quoi faire. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_33)  [52\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_33) | [3] Reports can be submitted any time after an employee is aware of an issue. | [3] Les signalements peuvent être soumis en tout temps après qu’un employé a été informé d’un problème. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_33)  [53\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] Vrai  [2] Faux  Suivant |
| Screen 32  Question 3: Feedback  54\_C\_33 | As an Abbott employee, you are required to immediately report an adverse event, and product quality complaint, internally (within 24 hours of awareness). There are strict timelines set in various countries to file reports from the moment of awareness, therefore it is important that the relevant quality and vigilance teams are informed as quickly as possible. | En tant qu’employé d’Abbott, vous avez l’obligation de signaler immédiatement à l’interne tout événement indésirable et toute plainte liée à la qualité d’un produit (dans les 24 heures après en avoir pris connaissance). Comme chaque pays impose des délais stricts pour déclarer l’événement après en avoir pris connaissance, il est important que les équipes responsables de la qualité et de la vigilance concernées en soient informées le plus rapidement possible. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_33)  [55\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_33) | [4] Dissatisfaction with an infant formula product should be reported as a complaint. | [4] Tout mécontentement concernant une préparation pour nourrisson doit être signalé comme s’il s’agissait d’une plainte. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_33)  [56\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] Vrai  [2] Faux  Suivant |
| Screen 32  Question 4: Feedback  57\_C\_33 | For infant formula only, any expression of dissatisfaction with the product will also be considered a complaint. | Pour les préparations pour nourrisson seulement, tout mécontentement à l’égard du produit sera aussi considéré comme une plainte. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_33)  [58\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_33) | [5] You hear about a potential adverse event, but you believe it was already reported or will be reported by someone else anyway, or you do not believe there is an issue with our medical device. There is no need to report. | [5] Vous entendez parler d’un événement indésirable potentiel, mais croyez qu’il a déjà été signalé ou qu’il sera signalé par quelqu’un d’autre de toute façon, ou bien vous ne croyez pas qu’il y ait un problème avec notre dispositif médical. Il n’est donc pas nécessaire de signaler cet événement. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_33)  [59\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_33) | [1] True  [2] False  Submit | [1] Vrai  [2] Faux  Valider |
| Screen 32  Question 5: Feedback  60\_C\_33 | If you are aware of a concern with an Abbott product, report it immediately to the relevant quality and/or vigilance teams. Do not try to figure out if the concern is valid or not or if it has already been brought to the attention of the organization. | Si vous prenez connaissance d’une préoccupation concernant un produit d’Abbott, vous devez la signaler immédiatement aux équipes pertinentes de qualité ou de vigilance. N’essayez pas de déterminer vous-même si la préoccupation est fondée ou si elle a déjà été portée à l’attention de l’entreprise. |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_34)  [61\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_34) | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you’re done, click the forward arrow to take a short survey.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake button. | Aucun résultat n’est disponible, car vous n’avez pas terminé la vérification des connaissances.  Félicitations! Vous avez réussi le test des connaissances.  Vous pouvez revoir vos résultats ci-dessous en cliquant sur chaque question.  Une fois que vous avez terminé, cliquez sur la flèche Suivant pour répondre à un bref sondage.  Désolé, vous n’avez pas réussi la vérification des connaissances. Veuillez prendre quelques minutes pour revoir vos résultats ci-dessous en cliquant sur chaque question.  Lorsque vous avez terminé, cliquez sur le bouton Refaire. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_200)  [68\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_200) | Where to Go for Support | Où obtenir de l’aide |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_200)  [69\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_200) | MANAGER  If you have a question or need guidance about potential concerns involving product quality complaint or adverse event reporting, speak with your manager. | GESTIONNAIRE  Si vous avez une question ou souhaitez obtenir des conseils sur de possibles préoccupations liées au signalement d’une plainte liée à la qualité d’un produit ou d’un événement indésirable, veuillez communiquer avec votre gestionnaire. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_200)  [70\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_200) | Abbott QUALITY and REGULATORY  Visit [Abbott World Quality and Regulatory](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?icid=AW_MN_ORG_AQR) and navigate to:   * Quality Systems for more information on Complaints and Product Actions (AQ04), who to call to report a complaint or adverse event, and the Vigilance Team Site. * Policies for Abbott Quality and Regulatory - Global Policy Portal.   Visit Abbott World Quality and Regulatory Knowledge Management for additional training.   * AQC5000e Responsibility for Reporting Complaints   Visit [Digital Knowledge Center](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) for additional [Adverse Event/Medical Device Reporting/Social Media Training](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). | QUALITÉ et RÉGLEMENTATION d’ABBOTT  Visitez le site [Qualité et Réglementation d’Abbott World](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?icid=AW_MN_ORG_AQR) et allez à :   * Quality Systems (Systèmes sur la qualité) pour obtenir plus de renseignements sur les plaintes et les mesures concernant les produits (AQ04), sur les personnes à contacter pour signaler une plainte ou un événement indésirable et accéder au site de l’équipe de vigilance. * Politiques sur la qualité et la réglementation d’Abbott – Portail des politiques mondiales.   Visitez Abbott World Quality and Regulatory Knowledge Management (Gestion mondiale des connaissances en matière de qualité et de réglementation d’Abbott) pour une formation supplémentaire.   * AQC5000e Responsabilité pour le signalement des plaintes   Visitez le [Digital Knowledge Center](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/default.aspx) (Base de connaissances numériques) pour suivre une la formation supplémentaire [Adverse Event/Medical Device Reporting/Social Media Training](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) (Formation sur le signalement des événements indésirables/appareils médicaux/réseaux sociaux). |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_200)  [71\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_200) | OFFICE OF ETHICS AND COMPLIANCE (OEC)  The OEC is a corporate resource available to address your compliance questions or concerns. Visit the [Abbott World OEC website](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html). | BUREAU D’ÉTHIQUE ET DE CONFORMITÉ (BEC)  Le BEC est une ressource offerte par l’entreprise pour répondre à vos questions ou à vos préoccupations concernant la conformité. Visitez le [site du BEC sur Abbott World](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_200)  [72\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_200) | Legal REGULATORY AND COMPLIANCE  If you have questions about laws and regulations regarding product quality complaints, adverse events, or medical device reporting, Legal Regulatory and Compliance, can assist you. Visit the Abbott World [Legal website](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). | AFFAIRES RÉGLEMENTAIRES ET CONFORMITÉ  Si vous avez des questions concernant les lois et règlements concernant les plaintes liées à la qualité des produits, les événements indésirables ou le signalement des appareils médicaux, le Service des affaires réglementaires et de conformité pourra vous aider. Visitez le [site du Service des affaires juridiques sur Abbott World](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_200)  [73\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_200) | Course Resources  Transcript  Click [here](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html) for a full transcript of the course | Ressources de cours  Transcription  Cliquez [ici](file:///C:/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) pour accéder à la transcription complète du cours. |
| 74\_toc\_1 | Our Philosophy | Notre philosophie |
| 75\_toc\_2 | Product Quality Complaint and Adverse Event Reporting at Abbott | Plainte liée à la qualité des produits et signalement d’événements indésirables chez Abbott |
| 76\_toc\_3 | Our Philosophy | Notre philosophie |
| 77\_toc\_4 | Objectives | Objectifs |
| 78\_toc\_5 | TOC | Table des matières |
| 79\_toc\_6 | Introduction | Introduction |
| 80\_toc\_7 | Introduction | Introduction |
| 81\_toc\_8 | TOC | Table des matières |
| 82\_toc\_9 | Product Quality and Adverse Events | Qualité du produit et événements négatifs |
| 83\_toc\_10 | Defining Product Quality and Adverse Events | Définition de la qualité du produit et des événements négatifs |
| 84\_toc\_11 | Requirements and Responsibilities | Exigences et responsabilités |
| 85\_toc\_12 | Reporting | Signalement |
| 86\_toc\_13 | Quick Check | Vérification rapide |
| 87\_toc\_14 | Review | Revue |
| 88\_toc\_15 | TOC | Table des matières |
| 89\_toc\_16 | Your Commitment | Votre engagement |
| 90\_toc\_17 | Your Commitment | Votre engagement |
| 91\_toc\_18 | Knowledge Check | Vérification des connaissances |
| 92\_toc\_19 | Introduction | Introduction |
| 93\_toc\_20 | Assessment | Évaluation |
| 94\_toc\_21 | Feedback | Rétroaction |
| 95\_toc\_22 | Survey | Enquête |
| 96\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | Le cours ne peut se connecter au système de gestion de l’apprentissage. Cliquez sur « OK » pour continuer et revoir le cours. Remarque :L’attestation du cours pourrait ne pas être disponible. Cliquez sur « Annuler » pour quitter. |
| 97\_string\_2 | All questions remain unanswered | Vous n’avez répondu à aucune question |
| 98\_string\_3 | Questions | Questions |
| 99\_string\_4 | Question | Question |
| 100\_string\_5 | not answered | Sant réponse |
| 101\_string\_6 | That's correct! | C’est correct! |
| 102\_string\_7 | That's not correct! | Ce n’est pas correct! |
| 103\_string\_8 | Feedback: | Rétroaction : |
| 104\_string\_9 | Product Quality Complaint and Adverse Event Reporting at Abbott | Plainte liée à la qualité des produits et signalement d’événements indésirables chez Abbott |
| 105\_string\_10 | Knowledge Check | Vérification des connaissances |
| 106\_string\_11 | Submit | Valider |
| 107\_string\_12 | Retake | Refaire |
| 108\_string\_13 | Course Description: This course was designed to help clarify what is expected of Abbott employees when we become aware of Abbott product quality complaints and adverse events. This course should take about 20-25 minutes to complete. | Description du cours : Ce cours a été conçu pour mieux clarifier ce que l’on attend des employés d’Abbott lorsqu’ils prennent connaissance de plaintes liées à la qualité d’un produit d’Abbott et d’événements indésirables. Ce cours dure environ 20 à 25 minutes. |
| 109\_string\_14 | Menu | Menu |
| 110\_string\_15 | Resources | Ressources |
| 111\_string\_16 | Reference Material | Documents de référence |
| 112\_string\_17 | Audio | Son |
| 113\_string\_18 | Exit | Quitter |
| 114\_string\_19 | Close | Fermer |
| 115\_string\_20 | Comment... | Commentaire… |